

INTRODUCCIÓN

Diseñado para el aficionado avanzado y el fotógrafo profesional, este es un trípode extremadamente versátil, ideal para cámaras pequeñas o de medio formato, digital o tipo convencional.

CARACTERÍSTICAS CLAVE:

- Columna central deslizante única que puede funcionar tanto en vertical como en el plano horizontal.
- Cada pata puede ser configurada independientemente en 4 ángulos.
- Dos cubiertas térmicas de caucho para las patas.
- Conector Easy-Link para fácil inserción de brazos.
- Twist Lock.
- Gancho para colgar un contrapeso o una correa.

CONFIGURACIÓN 1

Abrir las 3 patas del trípode. Para ajustar la altura del trípode, cada pata posee extensiones telescópicas que se pueden liberar rotando el Twist Lock "A".

AJUSTE DEL ÁNGULO DE LA PATA 2

Cada pata se puede configurar en 4 ángulos de apertura.

Para cambiar el ángulo de una pata, junte la pata hacia el centro de la columna ligeramente y presione hacia abajo el botón de bloqueo "C" en la parte superior de la pata. Mientras mantiene el botón hacia abajo, seleccione el nuevo ángulo de la pata y luego libere el botón "C" para bloquear en posición. El ángulo de cada pata puede ser ajustado independientemente de las otras dos patas. La última posición permite alcanzar el nivel del suelo.

AJUSTE DE LA ALTURA DE LA COLUMNA CENTRAL 3

Para liberar la columna central "D", desbloquee el pomo "E" y ajuste la altura de la columna como se desee. Apriete el pomo "E" para bloquear la columna en posición.

COLUMNA CENTRAL

HORIZONTAL 4

La columna central deslizante puede ser usada en el plano horizontal: esto no sólo permite a la cámara estar fuera de la posición de las patas, sino que proporciona la manera más simple posible de disparar directamente sobre la cabeza:

- desbloquee el pomo "E" (fig. 4.1)
- presione el botón "Y" y, al mismo tiempo, levante la columna central "D" completamente hasta que el collarín rojo haya salido (fig. 4.2)
- gire 90° la columna central "D" (fig. 4.3)
- deslice la columna central "D" por el agujero "W" y bloquee el pomo "E" (fig. 4.4).

COLUMNA CENTRAL VERTICAL 5

Para configurar la columna central en posición vertical, proceda como sigue:

- desbloquee el pomo "E" y tire hacia afuera completamente la columna centra "D" (fig. 5.1)
- ⚠ PONGA SUS MANOS FUERA DE LA COLUMNA CENTRAL "D" para evitar pellizcarse los dedos (fig. 5.2)**
- mantenga su otra mano fuera de la columna "D", presione el botón "Y" con una mano (fig. 5.3)
- todavía mantenga la otra mano alejada, con la misma mano, gire la columna central "D" en una posición vertical (fig. 5.4)
- haga rotar la columna hasta que la flecha roja en el collarín quede alineada con la flecha en la base, enseguida empuje la columna hacia abajo.

MONTANDO Y

QUITANDO UNA RÓTULA 6

Quite el tapón "Z" (fig.1) Monte la rótula en la placa situada en la parte superior de la columna central utilizando el tornillo 3/8" (atornillando en sentido de las agujas del reloj). Enseguida, suba la columna central y con un desarmador pequeño, apriete el tornillo "M" contra la base de la rótula teniendo cuidado de no forzar. Esta característica única funciona especialmente bien con las rótulas Manfrotto debido a la base especialmente diseñada para evitar que la rótula se desatornille accidentalmente. Para quitar la rótula, afloje el tornillo "M" y desatornille la rótula de la columna (en sentido contrario a las agujas del reloj). Enseguida suba la columna central y con un desarmador pequeño, apriete el tornillo "M" contra la base de la rótula teniendo cuidado de no forzar.

NOTA 7

Para uso en exteriores, especialmente en condiciones de viento, es posible estabilizar el trípode: cuelgue un contrapeso (no proporcionado) del anillo "L".

TRANSPORTE 8

El trípode tiene un gancho "L", para una correa de transporte opcional.

MONTAJE DE ACCESORIOS 9

Quite el tapón "K".

El trípode tiene un agujero roscado de 3/8" "X" (fig. 9) que se puede usar para montar accesorios, tales como los brazos Manfrotto para soporte de luces, monitor etc).

はじめに

本製品は上級の写真愛好家およびプロ写真家のために設計された、極めて多用途で、中判までのデジタルカメラ・フィルムカメラに理想的な三脚です。

主な特徴:

- 垂直方向でも、水平方向でも操作可能な、特殊なセンターポール
- 各脚は独立して、4段階の開脚角度で調整可能
- 2つのラバー製レグウォーマー
- アーム等を接続するためのイージーリンクソケット
- Twist Lock
- ウェイトを吊るし、ストラップを接続するためのフック

セッティング 1

三脚の3本の脚を開きます。三脚の高さを調整するには、各脚のツイストロック "A"を回転することでそれぞれの脚の長さを調整することができます。

開脚角度の調整 2

各脚は、4段階の開脚角度で調整可能です。開脚角度を変えるには、脚をセンターポールの方へ少し閉じ、脚の上端のボタン"C"を引き下げ、そのまま新しい開脚角度を選び、ボタン"C"を離して固定します。各脚の開脚角度は、他の2本の脚とは独立して調整できます。最後まで開脚すると、地面に近いレベルを実現します。

センターポールの高さ調整 3

センターポール"D"を解除するには、ノブ"E"を緩め、任意の高さに調整します。ノブ"E"を締めるとセンターポールをロックします。

水平センターポール 4

センターポールは水平方向でも使用することができます。これにより、被写体に寄って撮影したい場合などに脚の位置からカメラをオフセットできるだけでなく、簡単に俯瞰撮影することを可能にします。

- ノブ"E"を緩めます(図4.1)。

- ボタン"Y"を押しながら、センターポール"D"を図4.2のように赤いシェルが現れるまで最後まで完全に引き上げます。

- センターポール"D"を90°倒します(図4.3)。

- センターポール"D"を穴"W"に挿入し、ノブ"E"を回してロックします(図4.4)。

垂直センターポール 5

センターポールを垂直方向にセットするには、次の手順で行います。

- 図5.1のように、ノブ"E"のロックを緩め、センターポール"D"を最後まで完全に引き出します。

⚠ この時、指を挟まないように、もう一方の手はセンターポール"D"に触れないようにしてください(図5.2参照)。

- センターポール"D"に手を触れていない状態で、もう一方の手でボタン"Y"を押します(図5.3)。
- ボタンを押した手で、今度は図5.4のようにセンターポール"D"を垂直方向に起こしま

す。その際にもう一方の手は、引き続きセンターポール"D"に触れないでください。

- センターポールをシェルの赤い矢印が本体のデジタルカメラ・フィルムカメラに理想的な矢印と揃う位置まで回し、センターポールを押し下げます。

カメラ雲台の取り付けおよび取り外し 6

キャップ"Z"(図1)を取り外します。

カメラ雲台を、3/8"ネジを使ってセンターポール上部のプレートに取り付けます(時計方向に回して固定)。

雲台をさらに強く固定するには、センターポールを上げ、ドライバーを使用してイモネジ"M"を雲台の底部に向かって締めます。このとき必要以上に強く締め付けないようにしてください。

Manfrotto製雲台の多くは、イモネジが意図せず緩まないように底部がデザインされているため、この機構が特にうまく機能します。雲台を取り外すには、イモネジ"M"を緩め、雲台を反時計方向に回してセンターポールから外します。

注記 7

屋外、特に風の強い場所で使用する場合は、各脚は、4段階の開脚角度で調整可能です。開脚角度を変えるには、脚をセンターポールの方へ少し閉じ、脚の上端のボタン"C"を引き下げ、そのまま新しい開脚角度を選び、ボタン"C"を離して固定します。各脚の開脚角度は、他の2本の脚とは独立して調整できます。最後まで開脚すると、地面に近いレベルを実現します。

運搬 8

三脚は、別売のキャリングストラップを取り付けるためのフック"L"を備えています。

アクセサリーの接続 9

キャップ"K"を外します。

本三脚は、アクセサリーの接続に使用できる3/8"メスのネジ穴が一つ備えられ(図9)、例えばManfrottoのアームを接続して照明やモニターなどを支えることができます。

简介

专为高级发烧友和专业摄影师设计的三脚架具有多种用途，非常适合用于中小画幅相机、数码相机或普通类型相机。

主要特征:

- 独特的滑动式中心柱，可沿垂直面或水平面操作；
- 每个支腿可单独设置4个伸展角度；
- 两个橡胶腿管保暖套；
- Easy Link 易用连接器可插入魔术臂；
- Twist Lock；
- 用于悬挂平衡组件和作为相机带的挂钩

安装 1

打开三脚架3根支腿。为了调整脚架的高度，每条腿能够通过旋转旋锁“A”释放或锁紧，从而伸缩脚管。

支腿角度调节 2

每个支腿可设置4个伸展角度。要改变某个支腿的角度，稍稍向中心柱闭合支腿，并向下拉位于支腿顶部的锁紧按钮“C”。

在按下按钮的同时，选择新的支腿角度，之后释放按钮“C”，以将其锁紧到位。其他两个支腿的角度也可单独调节。最后一个位置可使支腿与地板保持水平。

中心柱高度调节 3

要释放中心柱“D”，解锁旋钮“E”并按需要调节中心柱的高度。拧紧旋钮“E”，将中心柱锁紧到位。

水平中心柱 4

滑动式中心柱也可沿水平面使用：这不仅可从支腿位置对相机进行拍摄补偿，还不啻为一种从头顶直接拍摄的最简单方法：

- 解锁旋钮“E”（4.1）。

- 按下按钮“Y”，同时完全升起中心柱“D”，直至红色柱体凸出，如图4.2所示。

- 将中心柱“D”旋转90°，如图4.3所示。

- 将中心柱“D”滑入孔“W”中并锁紧旋钮“E”（图4.4）。

垂直中心柱 5

将中心柱安装在垂直位置，请按以下步骤操作：

- 解锁旋钮“E”，并将中心柱“D”完全拉出，如图5.1所示。

⚠ 切勿用手握住中心柱“D”，以免夹住手指（参见图5.2）

- 用一只手按下按钮“Y”，另一只手不要接触中心柱“D”（5.3）

- 另一只手仍不要接触中心柱“D”，并用同一只手沿垂直位置旋转中心柱“D”，如图5.4所示。

- 旋转中心柱，直至柱体上的红色箭头与铸件上的箭头对齐，之后向下推中心柱。

安装和拆卸相机云台 6

拆下盖帽“Z”（图1）

用 3/8” 固定螺钉（顺时针螺钉头）将相机云台安装在中心柱顶部处的板上。之后升起中心柱，并用小螺丝刀将螺钉“M”紧固在云台的底座上，注意不要用力拧紧。这种独特的功能非常适用于曼富图云台，因为这个专门设计的底座可有效防止云台意外脱落。

要拆卸云台，拧松螺钉“M”，并将云台从中心柱上逆时针拧出。

注 7

为在户外使用，尤其在有风条件下使用，其可用来稳固三脚架：将平衡组件（非附送）悬挂在挂钩“L”的顶部

搬运 8

三脚架带有一个可供手提带使用的挂钩“L”

安装配件 9

拆下盖帽“K”

三脚架带有一个可用来安装配件的3/8”母螺纹X（图9），比如可反过来用于支撑照明灯、监视器等设备的曼富图魔术臂。

제품 소개

아마추어급의 사진을 취미로 찍는 사람 또는 전문 포토그래퍼를 위해 디자인된 제품으로, 매우 다양하게 활용이 가능하며, 작거나 중형 크기의 디지털 또는 일일반사식 카메라에 사용하기 적합합니다.

주요기능:

- 특유의 슬라이딩 센터 컬럼으로 가로 또는 세로 축 사용 가능
- 각각의 다리가 4가지의 다른 각도로 조절 가능
- 2개의 고무 레그 워머
- Arm을 넣을 수 있는 이지 링크 소켓
- Twist Lock
- 평행추와 스트랩을 걸 수 있는 고리

설치 1

트라이포드의 다리를 모두 펼칩니다. 트라이포드의 높이를 변경하려면 트위스트 락 "A"을 돌려 각 다리에 있는 높이 조절 부위의 길이를 조정합니다

다리 각도 조절 2

각각의 다리는 4개의 다른 각도로 펼칠 수 있습니다. 다리 한개의 각도 조절을 하려면, 우선 센터 컬럼 방향으로 약간 밀어준 다음 다리 위의 잠금 버튼 "C"를 밀어서 내립니다. 버튼을 밀어서 누르는 상태에서, 원하는 새로운 다리 각도를 정한 뒤 버튼 "C"를 풀어주어 고정합니다. 나머지 다리 2개 또한 원하는 각도로 개별적인 조절이 가능합니다. 가장 마지막 각도는 바닥과 동일한 높이입니다.

센터 컬럼 높이 조절 3

센터 컬럼 "D"를 풀어주기 위해서는, 버튼 "E"를 열고 원하는 컬럼의 높이로 조정합니다. 버튼 "E"를 다시 조여 원하는 높이에 맞추도록 고정합니다.

수평 센터 컬럼 4

슬라이딩 센터컬럼은 수평 축으로도 사용이 가능합니다: 이 기능으로 수직에서의 촬영은 물론, 간편하게 수평 촬영이 가능합니다:

- 버튼 "E"를 엽니다 (4.1)

- 버튼 "E"를 누르며 동시에 센터 컬럼 "D"를 빨간 커버가 위로 나올때 까지 figure 4.2와 같이 끝까지 올립니다.

- figure 4.3에서 보이는 것처럼 센터 컬럼 "D"를 90° 로 돌려줍니다.

- 센터 컬럼 "D"를 구멍 "W" 안으로 밀고 버튼 "E"를 닫습니다 (fig. 4.4)

수직 센터 컬럼 5

센터 컬럼을 수직으로 설치 하기 위해서는 아래의 방법을 따라 하시기 바랍니다:

- 버튼 "E" 열고 센터 컬럼 "D"를 figure 5.1에서 보이는 것처럼 당깁니다.

- ⚠** 손이 끼는 것을 방지하기 위해 센터 컬럼 "D"에서 손을 떼어 주시기 바랍니다. (fig. 5.2 참고)

- 한 손은 센터 컬럼 "D"에서 뒀 상태로 한 손으로만 버튼 "Y"를 밀어줍니다. (5.3)

- 버튼 "Y"를 밀어던 동일한 손으로 센터 컬럼 "D"를 figure 5.4에서 보이는 것과 같이

수직 방향으로 돌려줍니다.

- 컬럼을 커버 위의 빨간색 확실표가 캐스팅의 확실표와 일치선이 될 때까지 돌린 후, 컬럼은 밀어서 내립니다.

카메라 헤드의 장착 및 분리 6

캡 "Z"를 분리합니다 (fig. 1)

카메라 헤드를 센터 컬럼 위의 플레이트에 장착하기 위해서는 3/8" 나사를 이용합니다 (헤드를 시계방향으로 돌립니다). 이후 센터 컬럼을 위로 올리고 작은 드라이버로 나사 "M"을 헤드 밑에서 위로 조여 주며 이때 무리한 힘을 사용하지 않도록 합니다. 이 기능은 맨프로토 헤드의 특별히 디자인 된 베이스와 잘 호환이 되며, 헤드 고정이 불안정 할 경우의 사고를 미연에 방지하기위해 추가된 기능입니다.

헤드를 분리하기 위해서는 나사"M"을 느슨히 한 후 시계 반대방향으로 헤드를 돌려 풀어줍니다.

노트 7

야외 사용시, 특히 바람이 부는 환경에서도 트라이포드의 지지성을 높여 줄 수 있습니다: 평행추를 고리 "L"의 뒷부분에 걸어주면 됩니다.

이동 8

트라이포드의 고리 "L"를 이용하여 이동시 스트랩을 걸 수 있습니다.

액세서리 장착 9

캡 "K"를 분리합니다.

트라이포드는 3/8" 암나사 "X" (fig. 9) 를 가지고 있으며 조명, 이를 이용하여 모니터 등을 연결 할 수 있는 맨프로토 Arm을 장착 할 수 있습니다.

ВСТУПЛЕНИЕ

Разработанный для продвинутых любителей и профессиональных фотографов, чрезвычайно универсальный штатив идеально подходит для цифровых и традиционных камер небольшого и среднего форматов.

ОСНОВНЫЕ ХАРАКТЕРИСТИКИ:

- Уникальная подвижная центральная колонна, которая может использоваться в вертикальной или горизонтальной плоскостях.
- Каждая ножка может быть независимо установлена под 4 различными углами.
- Два резиновых утеплителя ножек
- Разъем быстрого соединения для подсоединения рукоятки.
- Twist Lock
- Крючок для подвешивания противовеса и крепления ремня.

УСТАНОВКА 1

Откройте 3 ножки штатива.

Для регулировки высоты штатива, каждая нога имеет телескопические трубки, которые могут регулироваться, с помощью поворотного замка "A".

РЕГУЛИРОВКА УГЛА НОЖЕК 2

Каждая ножка может быть установлена под 4 различными углами. Для изменения угла ножки, слегка закройте её в направлении центральной колонны и потяните вниз фиксирующую рукоятку "C", расположенную в верхней части ножки.

Удерживая нижнюю часть, выберите новый угол ножки и отпустите рукоятку "C" для фиксации положения.

Угол каждой ножки может регулироваться независимо от положения двух других ножек. Последнее положение позволяет достичь уровня земли.

РЕГУЛИРОВКА

ВЫСОТЫ ЦЕНТРАЛЬНОЙ КОЛОННЫ 3

Для того чтобы освободить центральную колонну "D", отпустите рукоятку "E" и установите колонну на необходимую высоту. Затяните рукоятку "E" для фиксации колонны в нужном положении.

ГОРИЗОНТАЛЬНАЯ

ЦЕНТРАЛЬНАЯ КОЛОННА 4

Подвижная центральная колонна также может использоваться в горизонтальной плоскости: это дает возможность не только сдвигать камеру с положения ножек, но и обеспечивает наиболее простой способ съемки непосредственно из положения над головой:

-отпустите рычаг "E"(4.1)

-нажмите кнопку "Y" и одновременно полностью поднимите центральную колонну "D", как показано на рис. 4.2

-нажмите кнопку "Y"и, одновременно, поднимите центральную колонну "D" полностью, пока не покажется красная оболочка, как показано на рисунке 4.2

-поверните центральную колонну "D" на 90°, как показано на рисунке 4.3

передвиньте центральную колонну "D" в отверстие "W" и зафиксируйте рукоятку "E" (рис. 4.4)

ВЕРТИКАЛЬНАЯ ЦЕНТРАЛЬНАЯ КОЛОННА 5

Для установки центральной колонны в вертикальное положение, сделайте следующее:

- отпустите рычаг "E" и полностью вытащите центральную колонну "D", как показано на рисунке 5.1

⚠ УБЕРИТЕ РУКИ С ЦЕНТРАЛЬНОЙ КОЛОННЫ "D", ЧТОБЫ НЕ ПРИЩЕМИТЬ ПАЛЬЦЫ (см. рис. 5.2)

- Убрав одну руку с центральной колонны "D", другой рукой нажмите кнопку "Y" (5.3)

- Все еще продолжая работать одной рукой, поверните центральную колонну "D" в вертикальное положение, как показано на рисунке 5.4

- Поворачивайте колонну, пока красная стрелка на оболочке не выровняется со стрелкой на литье, затем нажмите на колонну.

МОНТАЖ И СНЯТИЕ

ГОЛОВКИ КАМЕРЫ 6

Снимите крышку "Z" (рис. 1)

Установите головку камеры на площадку, расположенную на верхней части центральной колонны при помощи монтажного винта 3/8" (завинчивайте площадку по часовой стрелке). Затем поднимите центральную колонну и с помощью маленькой отвертки закрутите винт "M" в основании головки, но не перетяните его. Эта уникальная характеристика особенно хорошо работает с головками Manfrotto, благодаря специально разработанному основанию, которое не допускает возможность случайного развинчивания.

Для того чтобы снять головку, расслабьте винт "M" и отвинтите головку с центральной колонны против часовой стрелки.

ВНИМАНИЕ 7

При использовании штатива вне помещений, особенно при сильном ветре, можно стабилизировать штатив: установите противовес (не входит в комплект сверху крючка "L".

ПЕРЕВОЗКА 8

У штатива есть крючок "L" для транспортировочного ремня (опция).

КРЕПЛЕНИЕ АКСЕССУАРОВ 9

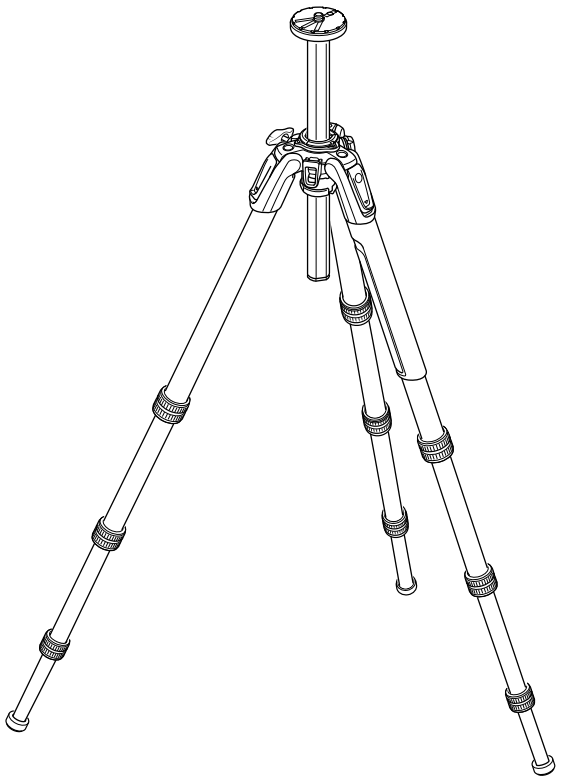
Снимите крышку "K".

Штатив оснащен одной внутренней резьбой 3/8" "X" (рис. 9), которую можно использовать для крепления аксессуаров, например, рукоятки Manfrotto, на которые, в свою очередь, можно устанавливать осветительное оборудование, мониторы и т.д.



Manfrotto

Imagine More



INSTRUCTIONS

MT190GOA4TD	146 cm	1,66 kg	7 kg
MT190GOA4TB	57.5"	3.65 lbs	15 lbs
MT190GOC4TB	146 cm	1,4 kg	7 kg
MT190GOC4TD	57.5"	3 lbs	15 lbs

INTRODUCTION

Designed for the advanced hobbyist and for the professional photographer, this is an extremely versatile tripod, ideal for small, medium format cameras, digital or conventional type.

KEY FEATURES:

- A unique sliding centre column that can be operated in either a vertical or horizontal plane.
- Each leg can be independently set at 4 angles of spread.
- Two rubber made leg warmers.
- Easy link socket for inserting arms.
- Twist Lock.
- Hook for hanging a counterweight and for a strap.

SET UP 1

Open the 3 tripod legs. To adjust the height of the tripod, each leg has telescopic extensions that can be released by rotating Twist Lock "A".

LEG ANGLE ADJUSTMENT 2

Each leg can be set at 4 angles of spread. To change the angle on a leg, close the leg towards the centre column slightly and pull down the locking button "C" at the top of the leg. Whilst holding the button down, select the new leg angle and then release button "C" to lock in position. The angle of each leg can be adjusted independently of the other two legs. The last position allows to achieve the floor level.

CENTER COLUMN HEIGHT ADJUSTMENT 3

To release the centre column "D", unlock knob "E" and adjust the height of the column as required. Tighten knob "E" to lock the column in position.

HORIZONTAL CENTER COLUMN 4

The sliding centre column can also be used in the horizontal plane: this not only allows the camera to be offset from the legs' position, it provides the simplest way possible to shoot from directly overhead:

- unlock knob "E" (4.1)
- push button "Y" and, at the same time, raise the centre column "D" completely until the red shells pop out as shown in figure 4.2
- turn 90° center column "D" as shown in figure 4.3
- slide the center column "D" into the hole "W" and lock knob "E" (fig. 4.4).

VERTICAL CENTER COLUMN 5

In order to set up the center column in vertical position, proceed as follow:

1. unlock knob "E" and pull out completely the center colum "D" as shown in figure 5.1
2. TAKE YOUR HAND OFF CENTRE COLUMN "D" to avoid pinching your finger (see fig. 5.2)
3. keeping your other hand clear of column "D", push button "Y" with one hand (5.3)
3. still keeping your other hand clear, with the same hand, rotate the center column "D" in a vertical position as shown in figure 5.4
4. rotate the column until the red arrow on the shells is aligned with the arrow on the casting, then push down the column

MOUNTING AND REMOVING A CAMERA HEAD 6

Remove the cap "Z" (fig.1) Mount the camera head on the plate at the top of the centre column via the 3/8" mounting screw (screw head clockwise). Then raise the centre column and with a small screwdriver, tighten the screw "M" up against the base of the head, taking care not to force it. This unique feature works especially well with Manfrotto heads due to the specially designed base, which prevents the head unscrewing accidentally. To remove the head, loosen the screw "M" and unscrew the head from the column counter-clockwise).

NOTE 7

For outdoor use, especially in windy conditions, it is possible to stabilise the tripod: hang a counterweight (not supplied) on top of the hook "L".

TRANSPORTATION 8

The tripod has a hook "L" for optional carrying strap.

ATTACHING ACCESSORIES 9

Remove cap "K". The tripod has one 3/8" female thread "X" (fig. 9) which can be used to attach accessories, such as Manfrotto arms that can in turn support lights, monitors, etc.

INTRODUZIONE

Progettato per il fotamatore avanzato ed il fotografo professionista, è un treppiedi di grande versatilità, ideale per fotocamere di piccolo e medio formato, digitali o convenzionali.

- CARATTERISTICHE PRINCIPALI:
- Esclusiva colonna centrale scorrevole orientabile in posizione verticale oppure orizzontale.
 - Apertura indipendente delle gambe su 4 angolazioni.
 - Due impugnature morbide sulle gambe
 - Attacchi "Easy link" per inserire accessori ausiliari.
 - Twist Lock.
 - Gancio per appendere un contrappeso e per attaccare una cinghia.

PREPARAZIONE 1

Divaricare le 3 gambe. Per regolare l'altezza del treppiede, ogni gamba dispone di allungamenti telescopici che si possono liberare ruotando il Twist Lock "A".

REGOLAZIONE DELL'ANGOLAZIONE DELLE GAMBE 2

Ciascuna gamba prevede 4 angolazioni d'apertura. Per cambiare l'angolazione di una gamba, chiuderla leggermente verso la colonna centrale e premere verso il basso il pulsante di bloccaggio "C" posto alla sommità. Tenendo premuto il pulsante, selezionare la nuova angolazione e poi rilasciare il pulsante "C" per bloccare la gamba nella posizione desiderata. Ogni gamba può essere angolata in modo indipendente dalle altre due. La posizione di massima divaricazione consente le riprese raso terra.

REGOLAZIONE DELL'ALTEZZA DELLA COLONNA CENTRALE 3

Per liberare la colonna centrale "D", sbloccare la manopola "E" e regolare a piacere l'altezza della colonna. Per bloccare la colonna in posizione stringere la manopola "E".

COLONNA CENTRALE ORIZZONTALE 4

La colonna centrale scorrevole può essere usata anche in posizione orizzontale: questo non solo consente di far sporgere lateralmente la fotocamera rispetto alle gambe, ma offre anche il modo più semplice possibile per fotografare direttamente verso il basso:

- sbloccare la manopola "E" (4.1)
- tenere premuto il pulsante "Y" mentre si solleva del tutto la colonna centrale "D" fino a far uscire il guscio rosso (4.2)
- ruotare di 90° la colonna centrale "D" portandola in posizione orizzontale (4.3)
- fare scorrere la colonna centrale "D" attraverso il foro "W" e bloccarla con la manopola "E" (4.4).

COLONNA CENTRALE VERTICALE 5

Per riportare la colonna centrale in posizione verticale, procedere come segue:

1. sbloccare la manopola "E" ed estrarre completamente la colonna centrale "D" come mostrato in figura 5.1
2. ALLONTANARE LA MANO DALLA COLONNA CENTRALE "D" per evitare di pizzicarvi un dito (fig. 5.2)
3. sempre tenendo l'altra mano a distanza dalla colonna "D", premere il pulsante "Y" con una mano (5.3)
3. sempre tenendo l'altra mano a distanza dalla colonna, con la stessa mano ruotare la colonna centrale "D" in posizione verticale, fig. 5.4
4. ruotare la colonna fino a quando la freccia rossa sui gusci è allineata con la freccia sulla calotta, quindi premere la colonna verso il basso.

MONTAGGIO E RIMOZIONE DI UNA TESTA 6

Rimuovere il coperchietto "Z" (fig. 1). Montare la testa sul disco di fissaggio, posto alla sommità della colonna centrale, tramite l'apposita vite da 3/8" (da avvitare in senso orario). Quindi sollevare la colonna centrale e serrare bene con un piccolo cacciavite la vite "M" contro la base della testa, evitando però di forzarla. Questa caratteristica particolare opera al meglio con le teste Manfrotto, grazie alla speciale conformazione della loro base che previene rotazioni indesiderate della testa. Per rimuovere la testa, allentare la vite "M" e svitare la testa dalla colonna (in senso antiorario).

NOTA 7

Per l'uso in esterni, soprattutto nelle condizioni di forte vento, è utile stabilizzare il treppiede appendendo un peso (non fornito) appendere un peso (non fornito) al gancio "L".

TRASPORTO 8

I treppiedi dispone di un gancio "L" al quale agganciare una cinghia opzionale.

MONTAGGIO DI ACCESSORI 9

Rimuovere la protezione "K". Il treppiede dispone di un foro filettato da 3/8" "X" (fig. 9) utilizzabile per il fissaggio di accessori, come i bracci Manfrotto utili per sostenere luci, monitor, ecc.

INTRODUCTION

Créé pour les amateurs avertis et les photographes professionnels, c'est un trépied idéal pour les appareils petit et/ou moyen format, numériques ou conventionnels.

- PRICIPALES FONCTIONALITES
- Colonne centrale coulissante pouvant être utilisée horizontalement ou verticalement
 - Chaque jambe peut être indépendamment réglée sur 4 angles d'écartement
 - 2 jambes avec grips chauffent-main pour l'hiver
 - Pas de vis latéral permettant de connecter un bras articulé pour accessoires
 - Twist Lock
 - Crochet permettant de placer un lest ou bien de placer une courroie de transport

MISE EN PLACE 1

Ouvrir les 3 jambes du trépied. Pour ajuster la hauteur du trépied, chaque jambe possède des extensions télescopiques qui peuvent être déployées en pivotant le Twist Lock "A".

AJUSTEMENT DE L'ANGLE DES JAMBES 2

Chaque jambe peut être réglée indépendamment à 4 angles d'écartement différents. Pour modifier l'angle d'ouverture, ramener le pied vers la colonne centrale. Puis, en tirant le bouton "C" (placé en haut de la jambe), changer l'angle de la jambe. Lorsque celui est atteint, relâcher le bouton "C". La dernière position permet de placer le trépied au plus près du sol.

AJUSTEMENT DE LA HAUTEUR DE LA COLONNE CENTRALE 3

Pour ajuster la hauteur de la colonne centrale, retirer l'appareil photo, puis desserrer le bouton "E" et ajuster la colonne à la hauteur désirée; Puis pour la maintenir en position, resserrer le bouton "E".

COLONNE CENTRALE HORIZONTALE 4

La colonne centrale peut être utilisée horizontalement comme vu sur la fig. 4. Pour ce faire:

- desserrer "E" (fig. 4.1)
- en maintenant le bouton "Y" appuyé, tirer la colonne centrale vers le haut jusqu'à ce que les deux demi-coques rouges apparaissent (fig. 4.2)
- en continuant de maintenir le bouton "Y", incliner la colonne à 90 degrés (fig. 4.3)
- faire glisser la colonne centrale dans le passage "W" et ajuster la longueur au besoin. Resserrer "E" pour maintenir en position (4.4).

COLONNE CENTRALE VERTICALE 5

La colonne centrale peut être utilisée verticalement comme vu sur la fig.5. Pour ce faire:

1. desserrer "E" et tirer la colonne centrale vers l'extérieur (fig. 5.1).
2. NE PAS TENIR L'AXE DE LA COLONNE POUR EVITER LES PINCEMENTS (5.2)
2. Puis appuyer sur "Y" et incliner la colonne à 90 degrés (fig. 5.3).
3. Faire glisser la colonne centrale verticalement dans le passage en maintenant la colonne par le plateau ensuite resserrer "E" pour maintenir en position (fig. 5.4).
4. Faites pivoter la colonne jusqu'à ce que la flèche rouge sur les demi-coques soit alignée avec la flèche située sur la l'embase métallique, puis pousser la colonne vers le bas.

MONTER ET DEMONTER UN SUPPORT CAMERA 6

Retirer le capuchon "Z" (fig. 1). Montez la rotule sur le plateau au sommet de la colonne via la vis 3/8" (serrez dans le sens des aiguilles d'une montre). Montez alors la colonne du trépied et avec un petit tournevis, serrez la vis "M" contre la base de la rotule, en prenant soin de ne pas trop forcer. Cette caractéristique unique fonctionne particulièrement bien avec les rotules Manfrotto car leur embase est spécialement conçue à cette fonction. Cette action permet d'éviter que la rotule ne se dévise accidentellement. Pour retirer la rotule, dévissez la vis "M" puis dévissez la rotule de la colonne (dans le sens inverse des aiguilles d'une montre). Puis revissez avec un petit tournevis la vis "M" contre la base de la rotule, en prenant soin de ne pas trop forcer.

NOTE 7

Pour l'utilisation en extérieur, spécialement par grand vent, il est possible de stabiliser le trépied en utilisant un contrepoids (non fourni) sur l'anneau "L".

TRANSPORT 8

Ce trépied possède un crochet "L" pour l'utilisation d'une sangle optionnelle.

ACCESSOIRES COMPATIBLES 9

Retirer le capuchon "K". Le trépied possède un pas de vis 3/8" femelle "X" (fig. 9) permettant de visser des accessoires satellites, tels que des bras articulés Manfrotto permettant le support de lumières, d'écrans, etc...

EINFÜHRUNG

Für fortgeschrittene Hobbyfotografen und professionelle Fotografen konzipiert, ist dies extrem vielseitige Stativ ideal für kleine und mittlere Kameraformate, digitaler oder konventioneller Art.

HAUPTMERKMALE:

- Eine einzigartige gleitende Mittelsäule, die in vertikaler und horizontaler Ebene eingesetzt werden kann.
- Jedes Bein kann unabhängig in vier Winkeln geöffnet werden.
- Zwei kälteabweisende Gummigriffe an den Stativbeinen.
- Easy-Link Gewinde, um weiteres Zubehör anzubringen.
- Twist Lock.
- Haken zum Befestigen eines Gegengewichts und Gurtes.

AUFSTELLEN 1

Öffnen Sie die drei Stativbeine. Die Höhe des Stativs kann dank der ausziehbaren Segmente angepasst werden. Diese werden gelöst durch Drehverschluß "A".

VERSTELLUNG DES BEINANSTELLWINKELS 2

Jedes Bein kann in vier Winkeln geöffnet werden. Um den Winkel an einem Bein zu ändern, bewegen Sie das gewünschte Stativbein etwas nach innen und ziehen Sie dann die Mittelsäule heraus, ziehen Sie die Schraube "M" mit einem kleinen Schraubenzieher gegen den Boden des Kopfes fest und achten Sie dabei darauf, nicht zu viel Kraft anzuwenden. Dieses einzigartige Element funktioniert besonders gut mit Köpfen von Manfrotto, da der besonders gestaltete Boden verhindert, dass der Kopf versehentlich abgeschraubt wird. Um den Kopf zu entfernen, lösen Sie die Schraube "M" und drehen Sie den Kopf gegen den Uhrzeigersinn aus der Säule. Ziehen Sie dann die Mittelsäule heraus, ziehen Sie die Schraube "M" mit einem kleinen Schraubenzieher gegen den Boden des Kopfes fest und achten Sie dabei darauf, nicht zu viel Kraft anzuwenden.

VERSTELLUNG DES MITTELSÄULENAUSZUGS 3

Um die Mittelsäule "D" zu lösen, lösen Sie die Schraube "E" und stellen die gewünschte Höhe ein. Ziehen Sie die Schraube "E" fest, um die Position der Mittelsäule zu sperren.

HORIZONTALE MITTELSÄULE 4

Für den Einsatz im Freien, besonders bei windigen Verhältnissen, ist es möglich, das Stativ zu stabilisieren: hängen Sie ein Gegengewicht (nicht im Lieferumfang enthalten) in den Ring "L".

Öffnung "W" und ziehen Sie die Schraube "E" wieder an (4.4)

VERTIKALE MITTELSÄULE 5

Um die Mittelsäule in die vertikale Position zu bringen, gehen Sie wie folgt vor:

1. Lösen Sie die Schraube "E" und ziehen Sie die Mittelsäule "D" vollkommen heraus, Figur 5.1
2. NEHMEN SIE DIE HAND VON DER MITTELSÄULE "D", um ein Einklemmen der Finger zu vermeiden (siehe Abb. 5.2)
2. Während Sie eine Hand von der Mittelsäule "D" nehmen, betätigen Sie den Knopf "Y" mit der anderen Hand (5.3)
3. Drehen Sie mit derselben Hand die Mittelsäule "D" in die vertikale Position, wie in der Abbildung 5.4 dargestellt. Halten Sie dabei die eine Hand immer von der Säule fern.
4. Drehen Sie die Säule, bis der rote Pfeil auf der Außenhülle auf den Pfeil des Gehäuses ausgerichtet ist. Drücken Sie die Säule dann herunter.

BEFESTIGEN UND ENTFERNEN EINES KAMERAKOPFES 6

Entfernen Sie die Schutzkappe "Z" (siehe Abb.1). Schrauben Sie den Kamerakopf an der Platte auf der Mittelsäule mit Hilfe des 3/8"-Innengewindes an (im Uhrzeigersinn). Ziehen Sie dann die Mittelsäule heraus, ziehen Sie die Schraube "M" mit einem kleinen Schraubenzieher gegen den Boden des Kopfes fest und achten Sie dabei darauf, nicht zu viel Kraft anzuwenden. Dieses einzigartige Element funktioniert besonders gut mit Köpfen von Manfrotto, da der besonders gestaltete Boden verhindert, dass der Kopf versehentlich abgeschraubt wird. Um den Kopf zu entfernen, lösen Sie die Schraube "M" und drehen Sie den Kopf gegen den Uhrzeigersinn aus der Säule. Ziehen Sie dann die Mittelsäule heraus, ziehen Sie die Schraube "M" mit einem kleinen Schraubenzieher gegen den Boden des Kopfes fest und achten Sie dabei darauf, nicht zu viel Kraft anzuwenden.

ANMERKUNG 7

Für den Einsatz im Freien, besonders bei windigen Verhältnissen, ist es möglich, das Stativ zu stabilisieren: hängen Sie ein Gegengewicht (nicht im Lieferumfang enthalten) in den Ring "L".

TRANSPORTIEREN 8

Das Stativ verfügt über einen Haken "L", um einen optionalen Tragegurt einzuhängen.

ANBRINGEN VON ZUBEHÖR 9

Entfernen Sie die Schutzkappe "K". Das Stativ verfügt über ein 3/8"-Innengewinde "X" (Abb. 9) zur Befestigung von Zubehör, wie z.B. Manfrotto Gelenkarme, die ihrerseits Kameraluchten, Monitore etc. tragen können.